



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Джулиет Хэй (Новая Зеландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный:

«Устойчивое развитие:

- a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;
- b) реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;
- d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;
- e) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
- f) Конвенция о биологическом разнообразии;

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условным обозначением A/68/438 и Add.1–10.



- g) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе;
- h) в гармонии с природой;
- i) устойчивое горное развитие;
- j) роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии»,

и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 27–30, 32, 35, 36 и 39–41-м заседаниях 4–6 и 14 ноября и 3, 6 и 11 декабря 2013 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/68/SR.27–30, 32, 35–36 и 39–41). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 3–7-м заседаниях 9–11 октября 2013 года (см. A/C.2/68/SR.3–7). Решения по данному пункту принимались на 32, 35, 36 и 39–41-м заседаниях (см. A/C.2/68/SR.32, 35–36 и 39–41). Информация о ходе дальнейшего обсуждения этого пункта приводится в добавлениях к настоящему докладу.

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Пункт 19

Устойчивое развитие

доклад Генерального секретаря об учете трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций (A/68/79-E/2013/69)

доклад Генерального секретаря о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом (A/68/258)

доклад Генерального секретаря об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития (A/68/308)

доклад Генерального секретаря о Десятилетии устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций (A/68/309)

доклад Генерального секретаря о нефтяном пятне на ливанском побережье (A/68/544)

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации по вопросам устойчивого туризма и устойчивого развития в Центральной Америке (A/68/278)

письмо представителя Узбекистана от 12 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря (A/68/383)

письмо представителя Бенина и Председателя Глобального координационного бюро наименее развитых стран от 30 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на ежегодном

совещании на уровне министров наименее развитых стран, проведенном 27 сентября 2013 года в Нью-Йорке ([A/C.2/68/3](#))

письмо представителя Коста-Рики от 10 октября 2013 года на имя Генерального секретаря ([A/C.2/68/5](#))

письмо представителя Таджикистана от 17 октября 2013 года на имя Генерального секретаря ([A/C.2/68/6](#))

письмо представителя Хорватии от 10 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря ([A/C.2/68/8](#))

Пункт 19(a)

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

доклад Генерального секретаря о путях содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий ([A/68/310](#))

доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ([A/68/321](#))

доклад Генерального секретаря о солидарности между поколениями и потребностях будущих поколений ([A/68/322](#))

письмо представителя Республики Корея от 13 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря ([A/C.2/68/9](#))

Пункт 19(b)

Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

доклад Генерального секретаря о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области ([A/68/316](#))

письмо представителя Барбадоса от 20 октября 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи ([A/C.2/68/7](#))

Пункт 19(c)

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий ([A/68/320](#))

Пункты 19(d) и (e)

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

записку Генерального секретаря, препровождающую доклады, представленные секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии ([A/68/260](#))

Пункт 19(f)

Конвенция о биологическом разнообразии

письмо Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии от 28 августа 2013 года на имя Генерального секретаря ([A/C.2/68/2](#))

Пункт 19(g)

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе

доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров о работе его первой сессии в универсальном составе ([A/68/25](#))

Пункт 19(h)

В гармонии с природой

доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой» ([A/68/325](#) и Согг.1)

Пункт 19(i)

Устойчивое горное развитие

доклад Генерального секретаря об устойчивом горном развитии ([A/68/307](#))

Пункт 19(j)

Роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии

письмо представителя Кыргызстана от 16 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря ([A/68/143/Rev.1](#))

4. На 27-м заседании 4 ноября со вступительными заявлениями выступили Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам уменьшения опасности бедствий (по подпункту 19(c)); Исполнительный секретарь секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (по подпункту 19(d)) (в режиме видеоконференции); Исполнительный секретарь секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (по под-

пункту 19(f)); Директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам (по пункту 19 и подпунктам 19(a), 19(b), 19(h) и 19(i)); и Директор Нью-Йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (по пункту 19 и подпункту 19(g)) (см. [A/C.2/68/SR.27](#)).

5. На том же заседании Комитет заслушал в записи вступительное заявление Исполнительного секретаря секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (по подпункту 19(e)) (см. [A/C.2/68/SR.27](#)).

6. Также на том же заседании со вступительным заявлением выступил заместитель Специального представителя Всемирной туристской организации Объединенных Наций (по пункту 19) (см. [A/C.2/68/SR.27](#)).

7. На 28-м заседании 4 ноября с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Израиля и Сирийской Арабской Республики (см. [A/C.2/68/SR.28](#)).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций [A/C.2/68/L.23](#) и [A/C.2/68/L.48](#)

8. На 32-м заседании 6 ноября представитель Фиджи от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Всемирный день дикой природы» ([A/C.2/68/L.23](#)), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая непреходящую ценность дикой природы и ее многообразное значение, в том числе ее экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и все ее принципы, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений), а также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим» и закрепленные в нем обязательства,

ссылаясь также на резолюцию [1980/67](#) Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи [53/199](#) от 15 декабря 1998 года и [61/185](#) от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

признавая важную роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, в обеспечении того, чтобы ни один из видов, находящихся под угрозой исчезновения, не становился предметом международной торговли,

принимая к сведению итоговые документы шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, состоявшейся в Бангкоке 3–14 марта 2013 года, в частности резолюцию 16.1, в которой 3 марта объявляется Всемирным днем дикой природы в целях ознаменования и пропаганды того, что дикая фауна и флора мира являются незаменимой частью природной системы Земли,

1. *постановляет* объявить 3 марта Всемирным днем дикой природы;
2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и отдельных лиц, отмечать Всемирный день дикой природы надлежащим образом исходя из национальных приоритетов;
3. *предлагает* в этой связи государствам-членам и соответствующим региональным и международным организациям оказывать поддержку в проведении мероприятий, связанных со Всемирным днем дикой природы, в частности в форме предоставления добровольных взносов;
4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций».

9. На 39-м заседании 3 декабря на рассмотрении Комитета находился проект резолюции «Всемирный день дикой природы» (A/C.2/68/L.48), представленный Докладчиком Комитета на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/68/L.23.

10. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/68/L.48 не имеет последствий для бюджета по программам.

11. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/68/L.48 (см. пункт 37, проект резолюции I).

12. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/68/SR.39).

13. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/68/L.48 проект резолюции A/C.2/68/L.23 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проект резолюции A/C.2/68/L.26

14. На 32-м заседании 6 ноября представитель Фиджи от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Нефтяное пятно на ливанском побережье» (A/C.2/68/L.26), и внес в него устные исправления.

15. На 36-м заседании 14 ноября Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции с внесенными в него устными исправлениями не имеет последствий для бюджета по программам.

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными исправлениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 165 голосами против 6 при 6 воздержавшихся (см. пункт 37, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Демократическая Республика Конго, Камерун, Колумбия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Тонга.

17. После голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Израила и Ливана (см. [A/C.2/68/SR.36](#)).

С. Проект резолюции [A/C.2/68/L.30](#)

18. На 35-м заседании 14 ноября представитель Панама от имени Аргентины, Белиза, Боливии (Многонационального Государства), Гаити, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Грузии, Доминиканской Республики, Египта, Израиля, Индии, Иордании, Испании, Италии, Кабо-Верде, Казахстана, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Литвы, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Монако, Никарагуа, Палау, Панама, Парагвая, Перу, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Финляндии, Черногории, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке» ([A/C.2/68/L.30](#)).

19. На 39-м заседании 3 декабря Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

20. На том же заседании представитель Панама внес в проект резолюции устные исправления и объявил о том, что к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Барбадос, Венгрия, Греция, Канада, Кипр, Люксембург, Новая Зеландия, Португалия, Саудовская Аравия, Словения, Хорватия и Шри-Ланка. Позднее к авторам проекта резолюции с внесенными в него устными исправлениями присоединилась также Украина (см. [A/C.2/68/SR.39](#)).

21. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.30](#) с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 37, проект резолюции III).

Д. Проекты резолюций [A/C.2/68/L.37](#) и Rev.1

22. На 35-м заседании 14 ноября представитель Литвы от имени Австрии, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панама, Польши, Португалии, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Совместные меры по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом» ([A/C.2/68/L.37](#)), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [65/149](#) от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в июне 1972 года в Стокгольме,

отмечая соответствующие положения Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, которые были подтверждены в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский

план выполнения решений), принятом в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», принятом в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия,

ссылаясь на соответствующие международные и региональные документы, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Конвенция по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов, Конвенция о защите и освоении морской среды Большого Карибского района, Конвенция о защите морской среды и прибрежной зоны Средиземного моря, Соглашение о защите морской среды и побережья юго-восточной части Тихого океана, Конвенция по защите морской среды района Балтийского моря и Конвенция о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики,

принимая к сведению декларацию министров Хельсинкской комиссии по защите морской среды Балтийского моря (Хельсинкская комиссия), принятую 3 октября 2013 года в Копенгагене, в которой подписавшие ее стороны признали необходимость в перспективных вариантах для решений и оценки экологических рисков, связанных, в частности, с боеприпасами, затопленными в море, приветствовали подготовленный в 2013 году доклад специальной группы экспертов для обновления и изучения имеющейся информации о химических боеприпасах, затопленных в Балтийском море, и согласились подготовить к 2015 году единоразовое тематическое исследование по вопросу об экологических рисках, связанных с опасными затопленными объектами, с использованием также доклада 2013 года по затопленным химическим боеприпасам,

отмечая деятельность Комиссии, учрежденной Конвенцией о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, связанную с затопленными боеприпасами, включая ведение базы данных о местах, видах и количестве затопленных материалов и представление отчетов об обнаруженных химических боеприпасах, затопленных в море,

отмечая также обсуждения договаривающихся сторон Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов, касающиеся месторасположения исторических точек устаревших боеприпасов, и усилия сторон, направленные на расширение осведомленности о такой информации посредством ее публикации и консультирования относительно обращения с такими боеприпасами в случае их попадания в рыболовные сети,

отмечая далее инициативу договаривающихся сторон Конвенции о защите морской среды и прибрежной зоны Средиземного моря, направленную на сбор имеющейся страновой информации о местах нахождения боеприпасов, затопленных в Средиземном море,

подчеркивая, что в докладе третьей специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию, принятом 19 апреля 2013 года в Гааге, государствам — участникам Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении было

предложено содействовать на добровольной основе обмену информацией, повышению осведомленности и сотрудничеству в этом вопросе,

отмечая, что государства-члены, международные и региональные организации и гражданское общество стали проводить мероприятия в целях обсуждения и продвижения вопросов, связанных с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, включая международное сотрудничество и обмен опытом и практическими знаниями, в частности на Международном семинаре по вопросам экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из затопленных в море химических боеприпасов, состоявшемся 5 ноября 2012 года в Гдыне, Польша,

отмечая также проводимые на национальном и региональном уровнях научные исследования, касающиеся экологического воздействия, связанного с химическими боеприпасами, затопленными в море, такие как осуществляемый в Балтийском море исследовательский проект под названием «Химические боеприпасы, поиск и оценка»,

отмечая далее озабоченность по поводу потенциального долгосрочного экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, включая их потенциальное воздействие на здоровье и безопасность людей, а также на морскую среду и ее ресурсы,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря по вопросу о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом;

2. *отмечает* важность повышения осведомленности об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

3. *предлагает* государствам-членам и международным и региональным организациям держать в поле зрения вопрос о веществах, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, продолжать информационно-разъяснительные усилия по оценке и повышению осведомленности об экологическом воздействии в связи с этим вопросом и сотрудничать, в том числе посредством активизации предпринимаемых в настоящее время усилий в рамках региональных морских конвенций и других международных, региональных и субрегиональных мероприятий, связанных с оценкой рисков, мониторингом, сбором информации, предотвращением рисков и реагированием на инциденты;

4. *призывает* обмениваться на добровольной основе информацией о веществах, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, в рамках конференций, семинаров, практикумов, учебных курсов и публикаций, рассчитанных на широкую общественность и промышленный сектор, в целях уменьшения смежных рисков;

5. *призывает также* налаживать партнерские отношения между правительствами, промышленными кругами и гражданским обществом для повышения осведомленности, отчетности и мониторинга в связи с

веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

6. *призывает* государства-члены, которые способны сделать это, рассмотреть вопрос об оказании помощи и обмене специальными знаниями в целях создания потенциала, связанного с оценкой рисков, мониторингом, сбором информации, предотвращением риска и реагированием на инциденты, связанные с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

7. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать запрашивать мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций по вопросам, касающимся экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, также с целью изучить возможность создания базы данных, содержащей предоставленную в рамках добровольного обмена информацию, в частности о точках затопления, видах, количестве и, по возможности, нынешнем состоянии химических боеприпасов, зафиксированном экологическом воздействии, передовых практических методах в области предотвращения рисков и реагировании на инциденты или случайное обнаружение и технологиях уничтожения или уменьшения воздействия на основе текущей деятельности без какого-либо дублирования и обеспечения эффективности и синергии между соответствующими региональными морскими конвенциями, а также предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этих вопросах».

23. На 40-м заседании 6 декабря на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции «Совместные меры по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом» (A/C.2/68/L.37/Rev.1), представленный Австрией, Албанией, Бельгией, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Германией, Гондурасом, Грецией, Грузией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Кипром, Коста-Рикой, Латвией, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Монако, Нидерландами, Норвегией, Панамой, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Румынией, Сан-Марино, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Швецией и Эстонией.

24. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил не применять соответствующее положение правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и перешел к принятию решения по пересмотренному проекту резолюции (см. A/C.2/68/SR.40).

25. Также на том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/68/L.37/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам.

26. Также на 40-м заседании представитель Литвы объявил о том, что к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Бенин и Исландия.

Позднее к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединился также Мадагаскар (см. /C.2/68/SR.40).

27. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.37/Rev.1](#) (см. пункт 37, проект резолюции IV).

Е. Проекты резолюций [A/C.2/68/L.38](#) и [Rev.1](#)

28. На 35-м заседании 14 ноября представитель Израиля от имени Австралии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Бенина, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Гаити, Гайаны, Ганы, Гватемалы, Гондураса, Гренады, Грузии, Доминиканской Республики, Замбии, Израиля, Казахстана, Канады, Кении, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Маршалловых Островов, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Мозамбика, Монако, Монголии, Науру, Нигерии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Республики Корея, Республики Молдова, Руанды, Сальвадора, Самоа, Сейшельских Островов, Сент-Люсии, Соединенных Штатов Америки, Суринама, Того, Уганды, Украины, Уругвая, Чада, Чили, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эфиопии, Ямайки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития» ([A/C.2/68/L.38](#)). Позднее к авторам проекта резолюции присоединились Гвинея, Гвинея-Бисау и Непал (см. [A/C.2/68/SR.35](#)). Проект резолюции гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [66/195](#) от 22 декабря 2011 года об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

ссылаясь далее на итоговый документ проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,

напоминая о проведенном 25 сентября 2013 года специальном мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ,

ссылаясь на итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию [67/228](#) от 21 декабря 2012 года о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности,

ссылаясь далее на свою резолюцию [64/136](#) от 18 декабря 2009 года о кооперативах в процессе социального развития, в которой она провозгласила 2012 год Международным годом кооперативов,

ссылаясь на свою резолюцию 66/221 от 22 декабря 2011 года о Международном годе квиноа, 2013 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/222 от 22 декабря 2011 года о Международном годе семейных фермерских хозяйств, 2014 год,

напоминая о Всемирном саммите по продовольственной безопасности, проведенном Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 16–18 ноября 2009 года в Риме, и обращая особое внимание на важность совершенствования и внедрения сельскохозяйственных технологий,

с удовлетворением отмечая итоги проведенной 11 мая 2012 года в Риме тридцать восьмой (специальной) сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности, на которой Комитет одобрил Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, а также итоги тридцать девятой сессии Комитета, которая была проведена 15–20 октября 2012 года в Риме,

с удовлетворением отмечая также работу Комитета по всемирной продовольственной безопасности на его сороковой сессии, которая была проведена 7–11 октября 2012 года в Риме, и принимая к сведению итоговый документ этой сессии,

с удовлетворением отмечая далее выдвижение Генеральным секретарем на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию инициативы по полной ликвидации голода как программы построения будущего, свободного от голода,

с удовлетворением отмечая обязательства, закрепленные в Совместном заявлении по всемирной продовольственной безопасности, которое было принято 10 июля 2009 года в Аквиле, Италия, и особое внимание в котором было уделено устойчивому развитию сельского хозяйства,

напоминая о проведенном 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ, и вновь подтверждая свое обязательство достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будучи обеспокоена в то же время по поводу нынешних темпов продвижения по пути к достижению этих целей, особенно в странах, движущихся по этому пути с наибольшим отставанием,

признавая, что внедрение сельскохозяйственных технологий может оказать позитивное воздействие на достижение целей, связанных с продовольственной безопасностью и питанием, ликвидацией нищеты, расширением прав и возможностей женщин и обеспечением экологической устойчивости,

принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, и признавая необхо-

димось продолжения работы по выполнению обязательств, закрепленных в этой программе действий,

подчеркивая исключительно важную роль женщин в сельскохозяйственном секторе и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, укрепление продовольственной безопасности, улучшение положения дел в области питания и ликвидацию нищеты в сельских районах и обращая особое внимание на то, что для достижения реального прогресса в сельскохозяйственном развитии требуется, в частности, устранить гендерный разрыв и обеспечить наличие у женщин равного доступа к сельскохозяйственным технологиям, связанным с ними услугам и вводимым ресурсам и всем необходимым средствам производства, включая наличие прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами и доступа к таким ресурсам, равного доступа к образованию и профессиональной подготовке, социальным услугам, услугам в области здравоохранения, медицинскому обслуживанию и финансовым услугам и доступа к рынкам, а также участие женщин в рыночной деятельности,

принимая во внимание роль и усилия гражданского общества и частного сектора в контексте содействия прогрессу в развивающихся странах, пропаганды использования экологических сельскохозяйственных технологий и профессиональной подготовки мелких фермеров, в частности сельских женщин,

учитывая растущую необходимость внедрения новшеств в звеньях производственно-сбытовых цепей агропищевого сектора в целях принятия мер реагирования на проблемы, обуславливаемые, в частности, изменением климата и истощением и нехваткой природных ресурсов, урбанизацией и глобализацией, и признавая, что научные исследования в области сельского хозяйства и экологичные сельскохозяйственные технологии могут вносить значительный вклад в развитие сельского хозяйства и сельских районов и экономическое развитие, адаптацию сельского хозяйства и обеспечение продовольственной безопасности и питания и способствовать смягчению негативных последствий изменения климата, опустынивания, деградации земель и засухи,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны прилагать более активные усилия в целях расширения разработки экологических сельскохозяйственных технологий и их распространения и передачи на справедливых, прозрачных и взаимно согласованных условиях развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в частности на двустороннем и региональном уровнях, а также поддерживать национальные усилия по поощрению использования местных «ноу-хау» и сельскохозяйственных технологий и содействию расширению научных исследований в сфере сельскохозяйственных технологий и доступа к знаниям и информации на основе надлежащих стратегий осуществления коммуникационной деятельности в целях развития, а также усилия по расширению возможностей как сельских женщин, так и

сельских мужчин и молодежи в плане повышения продуктивности устойчивого сельского хозяйства, сокращения потерь после сбора урожая и укрепления безопасности в области продовольствия и питания;

3. *рекомендует* прилагать на международном, региональном и национальном уровнях усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, особенно мелких и семейных фермерских хозяйств, в частности сельских женщин и молодежи, в этих странах, в целях повышения продуктивности и питательной ценности продовольственных культур и продуктов животноводства, содействия распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения и укрепления связанных с обеспечением продовольственной безопасности и улучшением питания программ и стратегий, учитывающих особые потребности женщин, детей и молодежи;

4. *призывает* государства-члены и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные стороны полностью учитывать гендерную проблематику в сельскохозяйственных стратегиях и проектах и уделять повышенное внимание устранению гендерного разрыва в целях предоставления женщинам равного доступа к трудосберегающим технологиям и информации о сельскохозяйственных технологиях и «ноу-хау», оборудованию, форумам для принятия решений и соответствующим сельскохозяйственным ресурсам для обеспечения того, чтобы в программах и стратегиях, связанных с сельским хозяйством, продовольственной безопасностью и питанием, учитывались особые потребности женщин и препятствия, с которыми сталкиваются женщины, пытаясь получить доступ к вводимым и прочим сельскохозяйственным ресурсам;

5. *рекомендует* правительствам разрабатывать и осуществлять ориентированные на молодежь проекты и программы развития сельского хозяйства, с тем чтобы стимулировать появление у молодежи интереса к сельскому хозяйству и участие молодежи в сельскохозяйственной деятельности, в том числе посредством обеспечения профессиональной подготовки, просветительной деятельности и деятельности по наращиванию потенциала;

6. *предлагает* правительствам и международным организациям, действуя в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, содействовать, сообразно обстоятельствам и в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, росту сельскохозяйственных кооперативов, обеспечивая легкий доступ к финансам на необременительных условиях, внедряя рациональные производственные технологии, осуществляя инвестиции в сельскую инфраструктуру и оросительные системы, укрепляя маркетинговые механизмы, обеспечивая доступ к надлежащим инструментам регулирования рисков и поддерживая участие женщин в экономической деятельности;

7. *обращает особое внимание* на важность поддержки и развития научно-исследовательской работы по улучшению существующих и выведению новых сортов сельскохозяйственных культур и совершенствованию и диверсификации семенных систем, а также содействию формированию таких устойчивых сельскохозяйственных систем и рациональных методов

управления сельскохозяйственным производством, как почвозащитное земледелие, ветеринарный контроль и комплексные методы борьбы с вредителями, с тем чтобы уменьшить уязвимость сельского хозяйства, и в частности повысить устойчивость сельскохозяйственных культур и животных к болезням, вредителям и воздействию окружающей среды, в том числе к засухе и изменению климата, сообразно национальным нормативным актам и соответствующим международным соглашениям;

8. *подчеркивает* необходимость значительного сокращения потерь на этапах после сбора урожая и других продовольственных потерь и отходов на всем протяжении цепи продовольственных поставок путем, в частности, более активной пропаганды надлежащих методов сбора урожая, переработки агропищевой продукции и использования надлежащих помещений для хранения и упаковки продовольствия;

9. *обращает особое внимание* на важность неистощительного и рационального использования водных ресурсов для повышения и обеспечения продуктивности сельского хозяйства и призывает приложить дополнительные усилия для развития и совершенствования ирригационной инфраструктуры и водосберегающих технологий;

10. *отмечает* продолжающееся обсуждение в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности вопросов ответственного инвестирования в сельское хозяйство;

11. *рекомендует* государствам-членам, гражданскому обществу и государственным и частным учреждениям развивать партнерские связи для содействия оказанию финансовых и рыночных услуг, включая профессиональную подготовку, наращивание потенциала, создание инфраструктуры и пропаганду сельскохозяйственных знаний, и призывает все заинтересованные стороны приложить дополнительные усилия для привлечения мелких фермеров, в частности сельских женщин, к разработке планов и принятию решений относительно путей обеспечения доступности для них соответствующих экологичных сельскохозяйственных технологий и методов сельскохозяйственного производства и их приемлемости по цене;

12. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии способны играть роль инструментов для повышения продуктивности сельского хозяйства, совершенствования методов сельскохозяйственного производства и улучшения экономического положения мелких фермеров, развития сельскохозяйственных рынков и соответствующих учреждений, повышения качества услуг для сельского хозяйства, расширения прав и возможностей фермерских общин и подключения фермеров в развивающихся странах к функционированию региональных и глобального сельскохозяйственных рынков, и подчеркивает необходимость обеспечения доступности информационно-коммуникационных технологий для женщин, особенно в сельских районах;

13. *призывает* государства-члены сделать устойчивое сельскохозяйственное развитие неотъемлемой частью их национальной политики и стратегий, отмечает позитивное влияние, которое может оказывать в этой связи сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее со-

трудничество, и настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций сделать деятельность, связанную с сельскохозяйственными технологиями, научными исследованиями и разработками, компонентом усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяя при этом повышенное внимание научным исследованиям и разработкам в области технологий, которые были бы доступными по ценам, надежными и экологичными и которые можно было бы легко использовать и распространять среди мелких фермеров, в частности сельских женщин;

14. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, поощрять, поддерживать и облегчать обмен опытом между государствами-членами относительно путей увеличения масштабов использования таких рациональных практических методов осуществления сельскохозяйственного производства и управления им, как почвозащитное земледелие, путей повышения адаптационной способности сельского хозяйства и путей расширения использования сельскохозяйственных технологий, которые оказывают позитивное влияние на всю производственно-сбытовую цепь, включая технологии для хранения и перевозки собранного урожая, особенно в условиях неблагоприятного воздействия окружающей среды;

15. *обращает особое внимание* на важную роль сельскохозяйственных технологий, научных исследований в области сельского хозяйства и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, а также обмена знаниями и информацией о практических методах в содействии обеспечению устойчивого развития и в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поэтому призывает государства-члены и рекомендует соответствующим международным органам поддерживать научные исследования и разработки в области устойчивого сельского хозяйства и в этой связи призывает продолжать оказывать поддержку системе международных научных исследований в области сельского хозяйства, в том числе Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства и другим соответствующим международным организациям и инициативам;

16. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам уделить должное внимание вопросу об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

29. На 39-м заседании 3 декабря на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции «Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития» (A/C.2/68/L.38/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Азербайджаном, Албанией, Андоррой, Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Арменией, Беларусью, Белизом, Бельгией, Бенином, Болгарией, Бразилией, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республикой Македония,

Венгрией, Гаити, Гайаной, Ганой, Гватемалой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Германией, Гондурасом, Гренадой, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой, Замбией, Израилем, Индией, Ирландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Камеруном, Канадой, Кенией, Кипром, Колумбией, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Лесото, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Мальтой, Маршалловыми Островами, Мексикой, Микронезией (Федеративные Штаты), Мозамбиком, Монако, Монголией, Науру, Непалом, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Объединенной Республикой Танзания, Палау, Панамой, Папуа — Новой Гвинеей, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Руандой, Румынией, Сальвадором, Самоа, Сейшельскими Островами, Сент-Люсией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Суринамом, Сьерра-Леоне, Таджикистаном, Того, Угандой, Украиной, Уругваем, Финляндией, Францией, Хорватией, Чадом, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Шри-Ланкой, Экваториальной Гвинеей, Эритреей, Эстонией, Эфиопией, Ямайкой и Японией.

30. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил не применять соответствующее положение правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и перешел к принятию решения по пересмотренному проекту резолюции (см. [A/C.2/68/SR.39](#)).

31. Также на том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции [A/C.2/68/L.38/Rev.1](#) не имеет последствий для бюджета по программам.

32. Также на 39-м заседании представитель Израиля внес в проект резолюции устные исправления и объявил о том, что к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Ангола, Босния и Герцеговина, Исландия, Сан-Марино, Сент-Китс и Невис, Черногория и Южный Судан, (см. [A/C.2/68/SR.39](#)).

33. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.38/Rev.1](#) с внесенными в него устными исправлениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 138 голосами против 1 при 34 воздержавшихся (см. пункт 37, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Тан-

зания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Боливия (Многонациональное Государство).

Воздержались:

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Турция, Эквадор, Южная Африка.

34. До голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Саудовской Аравии (от имени Группы арабских государств) и Сирийской Арабской Республики (см. [A/C.2/68/SR.39](#)).

35. После голосования с заявлениями выступили представитель Израиля и наблюдатель от Государства Палестина (см. [A/C.2/68/SR.39](#)).

36. Также на 39-м заседании с заявлениями в осуществление права на ответ выступили представители Саудовской Аравии и Израиля и наблюдатель от Государства Палестина (см. [A/C.2/68/SR.39](#)).

III. Рекомендации Второго комитета

37. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Всемирный день дикой природы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в частности пункты 1–10 приложения к ней, которые относятся к разделу «Критерии объявления международных годов», а также пункты 13 и 14 раздела II приложения, в которых говорится, что год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его организации и финансирования,

вновь подтверждая также непреходящую ценность дикой природы и ее многообразный вклад, в том числе экологический, генетический, социальный, экономический, научный, воспитательный, культурный, рекреационный и эстетический вклад в обеспечение устойчивого развития и благополучия человека,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵ и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶,

признавая важную роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁷, в обеспечении того, чтобы международная торговля не угрожала выживанию этих видов,

принимая к сведению итоговые документы шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, состоявшейся 3–14 марта

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

2013 года в Бангкоке, в частности резолюцию 16.1, в которой 3 марта объявляется Всемирным днем дикой природы в ознаменование важности дикой фауны и флоры мира и для повышения осведомленности о ней,

ссылаясь на свою резолюцию 67/189 от 20 декабря 2012 года, в которой она выразила глубокую озабоченность по поводу экологических преступлений, включая незаконную торговлю представителями исчезающих и, в соответствующих случаях, охраняемых видов дикой фауны и флоры, и особо отметила необходимость борьбы с такими преступлениями путем активизации усилий в области международного сотрудничества, наращивания потенциала, реагирования по линии уголовного правосудия и правоохранительной деятельности,

ссылаясь также на Конвенцию о биологическом разнообразии и все ее цели и напоминая о том, что в своей резолюции 65/161 от 20 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея провозгласила 2011–2020 годы Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы,

1. *постановляет* провозгласить 3 марта, день принятия Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁷, Всемирным днем дикой природы;

2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным, региональным и субрегиональным организациям, а также другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая гражданское общество, неправительственные организации и частных лиц, отмечать Всемирный день дикой природы и соответствующим образом распространять информацию о нем согласно национальным приоритетам;

3. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть связи с осуществлением настоящей резолюции, должны покрываться за счет добровольных взносов и что такие мероприятия будут проводиться при условии наличия и поступления добровольных взносов;

4. *просит* секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, совместно с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций содействовать проведению Всемирного дня дикой природы и, принимая во внимание положения пунктов 23–27 раздела IV приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, проинформировать Генеральную Ассамблею на ее семьдесят первой сессии об осуществлении настоящей резолюции, представив, в частности, подробную информацию об оценке проведения Дня.

Проект резолюции II Нефтяное пятно на ливанском побережье

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/194 от 20 декабря 2006 года, 62/188 от 19 декабря 2007 года, 63/211 от 19 декабря 2008 года, 64/195 от 21 декабря 2009 года, 65/147 от 20 декабря 2010 года, 66/192 от 22 декабря 2011 года и 67/201 от 21 декабря 2012 года о нефтяном пятне на ливанском побережье,

вновь подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, в особенности закрепленный в Декларации Конференции¹ принцип 7, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

особо отмечая необходимость защиты и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

принимая во внимание Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года², особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая во внимание также главу 17 Повестки дня на XXI век³,

отмечая с глубокой озабоченностью экологическое бедствие, вызванное разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана, распространившегося на сирийскую береговую линию и создавшего препятствия в усилиях по обеспечению устойчивого развития, как это уже особо отмечалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 61/194, 62/188, 63/211, 64/195, 65/147, 66/192 и 67/201,

отмечая, что Генеральный секретарь выразил серьезную озабоченность по поводу того, что правительство Израиля никоим образом не признает свою ответственность за предоставление возмещения и компенсации правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавших от разлива нефти,

напоминая о том, что в пункте 4 своей резолюции 67/201 она вновь просила правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

загрязнению, соответствующих расходов, и учитывая заключение Генерального секретаря о том, что эта просьба Ассамблеи остается невыполненной,

принимая во внимание, что, согласно заключению Генерального секретаря, никакие международные системы компенсации за разливы нефти в данном случае не применяются и что в силу этого данный вопрос заслуживает особого рассмотрения, и признавая необходимость дальнейшего рассмотрения варианта обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля,

принимая во внимание также предлагаемые возможные варианты оценки и количественного измерения экологического ущерба, описанные в докладе Генерального секретаря⁴,

вновь отмечая с признательностью помощь в целях проведения очистных работ и скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Афинское координационное совещание по мерам реагирования в связи со случаем загрязнения морской среды в Восточном Средиземноморье, состоявшееся 17 августа 2006 года, а также Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

принимая во внимание, что Генеральный секретарь приветствовал согласие Фонда восстановления Ливана выступить принимающей стороной Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти в рамках его существующего механизма, и выражая обеспокоенность по поводу того, что до настоящего времени никаких взносов в этот целевой фонд не поступило,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/201 Генеральной Ассамблеи о нефтяном пятне на ливанском побережье⁴;

2. *вновь выражает*, восьмой год подряд, глубокую озабоченность по поводу пагубных последствий разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

3. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению ливанского побережья и частичному загрязнению сирийского побережья и в результате этого имеет серьезные последствия для источников средств к существованию населения Ливана и ливанской экономики вследствие пагубного воздействия на природные ресурсы, биоразнообразие, рыбные промыслы и туризм, а также на здоровье людей в этой стране;

4. *вновь просит* правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному загрязнению, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ, в том числе рас-

⁴ A/68/544.

ходов по восстановлению морской среды, с учетом, в частности, содержащегося в докладе Генерального секретаря вывода о сохранении серьезной озабоченности по поводу невыполнения соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о предоставлении возмещения и компенсации правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавших от разлива нефти;

5. *просит* Генерального секретаря настоятельно призвать органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации, участвовавшие в проведении первоначальной оценки соответствующего экологического ущерба, провести в рамках имеющихся ресурсов дополнительное исследование на основе проделанной Всемирным банком предварительной работы, итоги которой были изложены в докладе Генерального секретаря шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи⁵, в целях измерения и количественной оценки экологического ущерба, понесенного Ливаном и другими соседними странами;

6. *вновь выражает признательность* правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побережье и рекомендует государствам-членам и вышеупомянутым структурам продолжать оказывать правительству Ливана финансовую и техническую помощь для завершения очистных и восстановительных работ в целях сохранения экосистемы Ливана и экосистемы бассейна Восточного Средиземноморья;

7. *приветствует* согласие Фонда восстановления Ливана выступить в качестве принимающей стороны основывающегося на добровольных взносах Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти в целях оказания непосредственно пострадавшим государствам помощи и содействия в их комплексных экологически рациональных мероприятиях — начиная с очистки и заканчивая безопасной утилизацией нефтесодержащих отходов — по ликвидации последствий этого экологического бедствия, вызванного разрушением нефтехранилищ на электростанции в порту Джия;

8. *отмечает*, что в своем докладе Генеральный секретарь настоятельно призвал государства-члены, международные организации, международные и региональные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор продолжать оказывать поддержку Ливану в данном вопросе, в частности в проведении работ по восстановлению ливанского побережья и в более широких усилиях по восстановлению, и заявил, что такие международные усилия следует активизировать, поскольку Ливан до сих пор занимается обезвреживанием отходов и мониторингом восстановления окружающей среды, вновь предлагает государствам и международному сообществу доноров вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточных и адекватных ресурсов;

⁵ A/62/343.

9. *признает* комплексный характер пагубных последствий этого разлива нефти и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

Проект резолюции III Устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности на резолюцию 66/196 от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму¹, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и Повестку дня на XXI век³, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ⁶, Барбадосскую декларацию⁷ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁸, Маврикийскую декларацию⁹ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰, Стамбульскую декларацию¹¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹² и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия¹³,

¹ A/36/236, приложение, добавление I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ A/55/640, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.A.1), глава I.

¹² Там же, глава II.

¹³ Резолюция 68/6.

ссылаясь далее на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁴,

с удовлетворением отмечая усилия по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, которые продолжают прилагать государства-члены и система Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль устойчивого туризма в качестве конструктивного инструмента в деле ликвидации нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни и его вклад в обеспечение устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

особо отмечая, что устойчивый туризм в Центральной Америке представляет собой многоплановое направление деятельности и тесно связан с другими секторами, открывает возможности в области торговли и является одним из основополагающих компонентов региональной интеграции и одной из движущих сил социально-экономического развития и роста доходов, инвестиций и валютных поступлений, способствуя тем самым достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что ликвидация нищеты на основе развития туризма с уделением особого внимания экотуризму, общинному туризму и микро- и малым предприятиям, задействованным в цепи предоставления туристических услуг, является одной из ключевых задач стратегического планирования, осуществляемого странами Центральной Америки,

принимая во внимание задачи, усилия и достижения в контексте Марракешского процесса по устойчивому потреблению и производству и по линии Глобального партнерства в интересах устойчивого туризма,

с признательностью принимая во внимание налаживание процессов, предусмотренных в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, включая создание Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития,

ссылаясь на Совместную декларацию, План действий и решение о провозглашении 2012 года Годом устойчивого туризма в Центральной Америке, принятые 22 июля 2011 года в Сальвадоре, и на Декларацию Центральноамериканского совета по туризму, принятую на его 82-м заседании, состоявшемся 7 июля 2011 года в Гуанакасте, Коста-Рика,

отмечая итоги Форума по вопросам туризма, устойчивости и изменения климата в Центральной Америке, который был проведен 11–13 апреля 2013 года в Ла-Сейбе, Гондурас, и в число организаторов которого вошли Всемирная туристская организация, Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию, Система центральноамериканской интеграции и организация «Леса мира»,

1. *принимает к сведению* доклад, представленный Генеральным секретарем с учетом докладов, подготовленных Всемирной туристской организацией¹⁵;

¹⁴ Резолюция 66/288, приложение.

2. *отмечает* неустанные усилия правительств стран Центральной Америки по реализации в координации с Центральноамериканской комиссией по окружающей среде и развитию существующих и новых программ, предусматривающих организацию и содействие развитию устойчивого туризма во всем регионе;

3. *с удовлетворением отмечает* утверждение Секретариатом по интеграции туризма в Центральной Америке принципов устойчивого туризма, концептуальные основы которых были определены Глобальным советом по устойчивому туризму Всемирной туристской организации в подготовленных им глобальных критериях устойчивого туризма и которые призваны служить в качестве базовых принципов развития туризма и учтены в разработанном Секретариатом по интеграции туризма в Центральной Америке стратегическом плане развития устойчивого туризма на 2009–2013 годы, отражающем собственное видение Центральной Америкой себя как единого региона, где обеспечены широкие возможности для устойчивого туризма по многим направлениям и высокое качество обслуживания;

4. *отмечает* ценную роль международного сотрудничества с соответствующими партнерами в осуществлении различных проектов, направленных на содействие развитию устойчивого туризма в регионе, в том числе посредством поддержки экотуризма, сельского туризма и туризма в колониальных городах;

5. *отмечает также* существующие совместные инициативы, разработанные и осуществляемые в целях содействия региональной интеграции в секторе туризма, такие как создание регионального бренда «Мир майя»;

6. *с удовлетворением отмечает* достигнутый странами Центральной Америки прогресс в согласовании региональной стратегии развития туризма, в основу которой положены задачи сохранения биоразнообразия региона и его природных и культурных достопримечательностей, сокращения масштабов нищеты за счет создания рабочих мест и развития предпринимательства в сфере туризма с упором на микро- и средние предприятия, преобладающие в этом секторе, решения проблемы изменения климата и использования туризма как одного из средств повышения качества жизни населения региона;

7. *отмечает* прогресс, достигнутый Секретариатом по интеграции туризма в Центральной Америке при поддержке со стороны Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию в деле содействия осуществлению плана действий по развитию туризма и адаптации к изменению климата как одного из компонентов региональной стратегии решения обусловленных изменением климата проблем, который предусматривает принятие мер в целях уменьшения уязвимости сектора туризма, а также облегчения адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;

8. *с удовлетворением отмечает* шаги, предпринятые в целях создания в Северной и Южной Америке сети Глобальной обсерватории устойчивого туризма, которая вполне может послужить моделью для остальных стран региона и Северной и Южной Америки в том, что касается использования данных об устойчивом туризме в целях совершенствования стратегий и оказания помощи

¹⁵ A/68/278.

в наращивании потенциала в плане обеспечения более широких возможностей для устойчивого туризма по различным направлениям;

9. *признает* необходимость оказания поддержки деятельности по развитию устойчивого туризма и наращиванию соответствующего потенциала, способствующей повышению осведомленности об экологических проблемах, сохранению и охране окружающей среды, уважительному отношению к дикой природе, флоре, биоразнообразию, экосистемам и культурному разнообразию и повышению благосостояния и созданию источников дохода в местных сообществах посредством стимулирования развития местной экономики и улучшения состояния окружающей человека среды и природной среды в целом;

10. *признает также* наличие возможностей для содействия развитию устойчивого туризма посредством реализации программы по устойчивому туризму и ее компонента, касающегося экотуризма, в контексте 10-летней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства;

11. *подчеркивает* необходимость дальнейшего содействия развитию устойчивого туризма, в частности посредством потребления продукции и услуг, предлагаемых устойчивым туризмом, и активизации развития экотуризма, принимая во внимание провозглашение 2012 года Годом устойчивого туризма в Центральной Америке, при сохранении культурной и экологической целостности общин коренных народов и местных общин и усилении охраны экологически уязвимых зон и природного наследия, а также необходимость содействия развитию устойчивого туризма и наращивания потенциала, с тем чтобы способствовать укреплению сельских и местных сообществ и микро- и средних предприятий, с учетом необходимости решения, в частности, проблем, обусловленных изменением климата, и необходимости остановить процесс утраты биоразнообразия;

12. *подчеркивает также* необходимость расширения поддержки деятельности по развитию устойчивого туризма и наращиванию соответствующего потенциала в развивающихся странах в целях содействия обеспечению устойчивого развития;

13. *рекомендует* уделить вопросу об устойчивом туризме надлежащее внимание при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

14. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые Всемирной туристской организацией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии в целях содействия развитию устойчивого туризма во всем мире;

15. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам, а также Всемирной туристской организации продолжать оказывать странам Центральной Америки помощь в их деятельности по содействию развитию ответственного и устойчивого туризма в регионе, в частности в контексте обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и уменьшения опасности стихийных бедствий и ликвидации их последствий, а также по наращиванию потенциала для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития посредством обес-

печения доступа к связанным с туризмом выгодам всем слоям общества, особенно наиболее уязвимым и маргинализированным группам населения;

16. *рекомендует* странам Центральной Америки, действуя через Центральноамериканский совет по туризму и Секретариат по интеграции туризма в Центральной Америке, продолжать оказывать поддержку устойчивому туризму путем проведения политики стимулирования ответственного и инклюзивного туризма, укрепления региональной самобытности и защиты природного и культурного наследия, особенно их экосистем и биоразнообразия, и отмечает, что реализация таких существующих международных инициатив, как, в частности, Глобальное партнерство в интересах устойчивого туризма, может обеспечить оказание правительствам прямой и целенаправленной поддержки в этих целях;

17. *рекомендует также* странам Центральной Америки делиться их опытом в вопросах устойчивого туризма в целях содействия сокращению масштабов нищеты на благо всех стран;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о событиях, связанных с осуществлением настоящей резолюции, принимая во внимание доклады по этой проблематике, подготовленные Всемирной туристской организацией.

Проект резолюции IV
Совместные меры по оценке экологического воздействия,
связанного с веществами, выделяющимися из химических
боеприпасов, затопленных в море, и повышению
осведомленности об этом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/149 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на соответствующие рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в июне 1972 года в Стокгольме¹,

отмечая соответствующие положения Повестки дня на XXI век², принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, которые были подтверждены в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³, принятом в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», принятом в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия⁴,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁵, которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и особо отмечая ее основополагающий характер, сознавая при этом, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

ссылаясь на соответствующие международные и региональные документы, такие как Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении⁶, Конвенция по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов⁷, Конвенция о защите и освоении морской среды Большого Карибского района⁸, Конвенция о защите морской среды и прибрежной зоны Средиземного моря⁹, Соглашение о защите морской среды и побережья юго-восточной части Тихого

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

³ Доклад Всемирной конференции по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03 II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Резолюция 66/288, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

⁶ Ibid., vol. 1974, No. 33757.

⁷ Ibid., vol. 1046, No. 15749.

⁸ Ibid., vol. 1506, No. 25974.

⁹ Ibid., vol. 1102, No. 16908.

океана¹⁰, Конвенция по защите морской среды района Балтийского моря¹¹ и Конвенция о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики¹²,

принимая к сведению декларацию министров Хельсинкской комиссии по защите морской среды Балтийского моря (Хельсинкская комиссия), принятую 3 октября 2013 года в Копенгагене, в которой подписавшие ее стороны признали необходимость в перспективных вариантах для решений и оценки экологических рисков, связанных, в частности, с боеприпасами, затопленными в море, приветствовали подготовленный в 2013 году доклад специальной группы экспертов для обновления и изучения имеющейся информации о химических боеприпасах, затопленных в Балтийском море, и согласились подготовить к 2015 году единоразовое тематическое исследование по вопросу об экологических рисках, связанных с опасными затопленными объектами, с использованием также доклада 2013 года по затопленным химическим боеприпасам,

отмечая деятельность Комиссии, учрежденной Конвенцией о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, связанную с затопленными боеприпасами, включая ведение базы данных о местах, видах и количестве затопленных материалов и представление отчетов об обнаруженных химических боеприпасах, затопленных в море,

отмечая осуществляемую на национальном, региональном и международном уровнях деятельность, включая научные исследования¹³, сбор данных и обмен ими, повышение осведомленности, представление информации о фактах случайного обнаружения и подготовку технических рекомендаций, связанных с боеприпасами, затопленными в море, в частности в рамках Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов, Конвенции о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики и Конвенции о защите морской среды и прибрежной зоны Средиземного моря,

особо отмечая, что в докладе третьей специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию, принятом 19 апреля 2013 года в Гааге, государствам — участникам Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении было предложено содействовать на добровольной основе обмену информацией, повышению осведомленности и сотрудничеству в этом вопросе,

отмечая, что государства-члены, международные и региональные организации и гражданское общество стали проводить мероприятия в целях обсуждения и продвижения вопросов, касающихся веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, включая международное сотрудничество и обмен опытом и практическими знаниями, в частности на Международном семинаре по вопросам экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из затопленных в море химических боеприпасов, состоявшемся 5 ноября 2012 года в Гдыне, Польша,

¹⁰ Ibid, vol. 1648, No. 28325.

¹¹ Ibid, vol. 2099, No. 36495.

¹² Ibid, vol. 2354, No. 42279.

¹³ См., например, исследовательский проект «Химические боеприпасы, поиск и оценка», осуществляемый в Балтийском море для изучения экологического воздействия, связанного с химическими боеприпасами, затопленными в море.

отмечая также озабоченность по поводу потенциального долгосрочного экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, включая их потенциальное воздействие на здоровье и безопасность людей, а также на морскую среду и ее ресурсы,

признавая мандаты и возможности компетентных структур системы Организации Объединенных Наций в области мониторинга морской среды, научных исследований и распространения информации, а также обеспечения готовности на случай загрязнения нефтью и борьбы с таким загрязнением¹⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом, включая мнения, представленные и изложенные в этом докладе¹⁵;

2. *отмечает* важность повышения осведомленности об экологическом воздействии, связанном с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

3. *предлагает* государствам-членам и международным и региональным организациям держать в поле зрения вопрос о веществах, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, продолжать информационно-разъяснительные усилия по оценке экологического воздействия и повышению осведомленности об этом вопросе и сотрудничать, в том числе посредством активизации предпринимаемых в настоящее время усилий в рамках региональных морских конвенций и других международных, региональных и субрегиональных мероприятий, связанных с оценкой рисков, мониторингом, сбором информации, предотвращением рисков и реагированием на инциденты;

4. *рекомендует* обмениваться на добровольной основе информацией о веществах, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, в рамках конференций, семинаров, практикумов, учебных курсов и публикаций, рассчитанных на широкую общественность и специалистов, в целях уменьшения смежных рисков;

5. *рекомендует также* налаживать партнерские отношения между правительствами, специалистами и гражданским обществом для повышения осведомленности, отчетности и мониторинга в связи с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

6. *предлагает* государствам-членам, которые способны сделать это, рассмотреть вопрос об оказании помощи и обмене специальными знаниями в целях создания потенциала в области оценки рисков, мониторинга, сбора информации, предотвращения рисков и реагирования на инциденты, связанные с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море;

¹⁴ Компетентные структуры системы Организации Объединенных Наций включают, в частности, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международную морскую организацию, Межправительственную океанографическую комиссию и Секретариат.

¹⁵ A/68/258.

7. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать запрашивать мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций о совместных мерах по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышению осведомленности об этом, в том числе в целях изучения возможности создания базы данных¹⁶ и выработки наиболее подходящих вариантов организационного механизма для организации ее функционирования, а также определения соответствующих межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций для дальнейшего рассмотрения и, когда это необходимо, осуществления совместных мер, предусмотренных в настоящей резолюции, в рамках текущей деятельности без какого бы то ни было дублирования в целях обеспечения эффективности и достижения кумулятивного эффекта с учетом мандатов и возможностей соответствующих международных и региональных организаций;

8. *предлагает также* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по вопросам, затронутым в настоящей резолюции, подготовленный с учетом ответов государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций, а также другой имеющейся информации.

¹⁶ Такая база данных могла бы содержать предоставленную в рамках добровольного обмена информацию, в частности о точках затопления, видах, количестве и, по возможности, нынешнем состоянии химических боеприпасов, зафиксированном экологическом воздействии, передовых практических методах предотвращения рисков и реагирования на инциденты или случайное обнаружение и технологиях уничтожения или уменьшения воздействия, в том числе о средствах сбора и обработки данных.

Проект резолюции V Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/195 от 22 декабря 2011 года об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

ссылаясь далее на итоговый документ проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶,

напоминая о проведенном 25 сентября 2013 года специальном мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁷,

ссылаясь на итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/228 от 21 декабря 2012 года о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/136 от 18 декабря 2009 года о кооперативах в процессе социального развития, в которой она провозгласила 2012 год Международным годом кооперативов,

ссылаясь на свою резолюцию 66/221 от 22 декабря 2011 года о Международном годе киноа, 2013 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/222 от 22 декабря 2011 года о Международном годе семейных фермерских хозяйств, 2014 год,

напоминая о Всемирном саммите по продовольственной безопасности, проведенном Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объ-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ См. A/68/L.4.

⁸ См. резолюцию 60/1.

диненных Наций 16–18 ноября 2009 года в Риме, и обращая особое внимание на важность совершенствования и внедрения сельскохозяйственных технологий,

ссылаясь на решения проведенной 11 мая 2012 года в Риме тридцать восьмой (специальной) сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности, на которой Комитет одобрил Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности⁹, и на решения тридцать девятой сессии Комитета, которая была проведена 15–20 октября 2012 года в Риме¹⁰,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по всемирной продовольственной безопасности на его сороковой сессии, которая была проведена 7–11 октября 2013 года в Риме, и принимая к сведению итоговый документ этой сессии,

с удовлетворением отмечая также выдвижение Генеральным секретарем на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию инициативы по полной ликвидации голода как программы построения будущего, свободного от голода,

с удовлетворением отмечая далее обязательства, закрепленные в Совместном заявлении по всемирной продовольственной безопасности, которое было принято 10 июля 2009 года в Аквиле, Италия¹¹, и особое внимание в котором было уделено устойчивому развитию сельского хозяйства,

напоминая о проведенном 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ¹², и вновь подтверждая свое обязательство достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будучи обеспокоена в то же время нынешними темпами продвижения к достижению этих целей, особенно в странах, которые больше всего выбились из графика,

признавая, что внедрение сельскохозяйственных технологий может оказать позитивное воздействие на достижение целей, связанных с продовольственной безопасностью и питанием, ликвидацией нищеты, расширением прав и возможностей женщин и обеспечением экологической устойчивости,

принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция¹³, и признавая необходимость продолже-

⁹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

¹⁰ Там же, документ С 2013/21.

¹¹ Находится по адресу www.ifad.org/events/g8.

¹² См. резолюцию 65/1.

¹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

ния работы по выполнению обязательств, закрепленных в этой программе действий,

подчеркивая исключительно важную роль женщин в сельскохозяйственном секторе и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, укрепление продовольственной безопасности, улучшение положения дел в области питания и ликвидацию нищеты в сельских районах и обращая особое внимание на то, что для достижения реального прогресса в развитии сельского хозяйства требуется, в частности, устранить гендерный разрыв и обеспечить наличие у женщин равного доступа к сельскохозяйственным технологиям, связанным с ними услугам и вводимым ресурсам и всем необходимым средствам производства, включая наличие прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами и доступа к таким ресурсам, равного доступа к образованию и профессиональной подготовке, социальным услугам, услугам в области здравоохранения, медицинскому обслуживанию и финансовым услугам и доступа к рынкам, а также участие женщин в рыночной деятельности,

признавая ценный вклад молодежи в достижение устойчивого экономического роста и чрезвычайно важную роль сельскохозяйственных технологий в расширении доступа молодых женщин и мужчин к навыкам ведения сельского хозяйства и в повышении уровня жизни молодежи,

принимая во внимание роль и усилия гражданского общества и частного сектора в контексте содействия прогрессу в развивающихся странах, пропаганды использования экологичных сельскохозяйственных технологий и профессиональной подготовки мелких фермеров, в частности сельских женщин,

учитывая растущую необходимость внедрения новшеств в звеньях производственно-сбытовых цепочек агропищевого сектора в целях принятия мер реагирования на проблемы, обусловливаемые, в частности, изменением климата и истощением и нехваткой природных ресурсов, урбанизацией и глобализацией, и признавая, что научные исследования в области сельского хозяйства и экологичные сельскохозяйственные технологии могут вносить значительный вклад в развитие сельского хозяйства и сельских районов и экономическое развитие, адаптацию сельского хозяйства и обеспечение продовольственной безопасности и питания и способствовать смягчению негативных последствий изменения климата, опустынивания, деградации земель и засухи,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития¹⁴;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны прилагать более активные усилия в целях расширения разработки экологичных сельскохозяйственных технологий и их распространения и передачи на взаимно согласованных условиях развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в частности на двустороннем и региональном уровнях, а также поддерживать национальные усилия по поощрению использования местных ноу-хау и сельскохозяйственных технологий и содействию расширению научных исследований в сфере сельскохозяйственных техно-

¹⁴ A/68/308.

логий и доступа к знаниям и информации на основе надлежащих стратегий осуществления коммуникационной деятельности в целях развития, а также усилия по расширению возможностей как сельских женщин, так и сельских мужчин и молодежи в плане повышения продуктивности устойчивого сельского хозяйства, сокращения потерь после сбора урожая и укрепления безопасности в области продовольствия и питания;

3. *рекомендует* прилагать на международном, региональном и национальном уровнях усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, особенно мелких и семейных фермерских хозяйств, в частности сельских женщин и молодежи, в целях повышения продуктивности и питательной ценности продовольственных культур и продуктов животноводства, содействия распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения и укрепления связанных с обеспечением продовольственной безопасности и улучшением питания программ и стратегий, учитывающих особые потребности женщин, малолетних детей и молодежи;

4. *призывает* государства-члены и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные стороны полностью учитывать гендерную проблематику в сельскохозяйственных стратегиях и проектах и уделять повышенное внимание устранению гендерного разрыва в целях предоставления женщинам равного доступа к трудосберегающим технологиям и информации о сельскохозяйственных технологиях и ноу-хау, оборудованию, форумам для принятия решений и соответствующим сельскохозяйственным ресурсам для обеспечения того, чтобы в программах и стратегиях, связанных с сельским хозяйством, продовольственной безопасностью и питанием, учитывались особые потребности женщин и препятствия, с которыми сталкиваются женщины, пытаясь получить доступ к вводимым и прочим сельскохозяйственным ресурсам;

5. *рекомендует* правительствам разрабатывать и осуществлять ориентированные на молодежь проекты и программы развития сельского хозяйства, в том числе в рамках профессиональной подготовки, просвещения и повышения квалификации, с тем чтобы стимулировать появление у молодежи интереса к сельскому хозяйству и участие молодежи в сельскохозяйственной деятельности¹⁵;

6. *предлагает* правительствам и международным организациям, действуя в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, содействовать, сообразно обстоятельствам и в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, росту сельскохозяйственных кооперативов, обеспечивая легкий доступ к финансам на необременительных условиях, внедряя рациональные производственные технологии, осуществляя инвестиции в сельскую инфраструктуру и оросительные системы, укрепляя маркетинговые механизмы, обеспечивая доступ к надлежащим инструментам регулирования рисков и поддерживая участие женщин в экономической деятельности;

7. *обращает особое внимание* на важность поддержки и развития научно-исследовательской работы по улучшению существующих и выведению новых сортов сельскохозяйственных культур и совершенствованию и диверси-

¹⁵ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations and the International Fund for Agricultural Development, "Youth: the future of agricultural cooperatives", 2012.

фикации семенных систем, а также содействия формированию таких устойчивых сельскохозяйственных систем и рациональных методов управления сельскохозяйственным производством, как почвозащитное земледелие, ветеринарный контроль и комплексные методы борьбы с вредителями, с тем чтобы уменьшить уязвимость сельского хозяйства, и в частности повысить устойчивость сельскохозяйственных культур и животных к болезням, вредителям и воздействию окружающей среды, в том числе к засухе и изменению климата, сообразно национальным нормативным актам и соответствующим международным соглашениям;

8. *подчеркивает* необходимость значительного сокращения потерь на этапах после сбора урожая и других продовольственных потерь и отходов на всем протяжении цепочки продовольственных поставок путем, в частности, более активной пропаганды надлежащих методов сбора урожая, переработки агропищевой продукции и использования надлежащих помещений для хранения и упаковки продовольствия;

9. *обращает особое внимание* на важность неистощительного и рационального использования водных ресурсов для повышения и обеспечения продуктивности сельского хозяйства и призывает приложить дополнительные усилия для развития и совершенствования ирригационной инфраструктуры и водосберегающих технологий;

10. *отмечает* продолжающееся в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности обсуждение вопросов ответственного инвестирования в сельское хозяйство;

11. *рекомендует* государствам-членам, гражданскому обществу и государственным и частным учреждениям развивать партнерские связи для содействия оказанию финансовых и рыночных услуг, включая профессиональную подготовку, наращивание потенциала, создание инфраструктуры и пропаганду сельскохозяйственных знаний, и призывает все заинтересованные стороны приложить дополнительные усилия для привлечения мелких фермеров, в частности сельских женщин, к разработке планов и принятию решений относительно повышения доступности и снижения стоимости надлежащих экологических сельскохозяйственных технологий и методов неистощительного сельскохозяйственного производства;

12. *признает* возможности информационно-коммуникационных технологий как инструмента повышения продуктивности сельского хозяйства, совершенствования методов сельскохозяйственного производства и улучшения экономического положения мелких фермеров, развития сельскохозяйственных рынков и соответствующих учреждений, повышения качества услуг для сельского хозяйства, расширения прав и возможностей фермерских общин и налаживания связей между фермерами в развивающихся странах и региональными и глобальными сельскохозяйственными рынками, и подчеркивает необходимость обеспечения доступности информационно-коммуникационных технологий для женщин, особенно в сельских районах¹⁶;

13. *призывает* государства-члены сделать устойчивое сельскохозяйственное развитие неотъемлемой частью их национальной политики и стратегий,

¹⁶ См. World Bank, "ICT in Agriculture", 2011.

отмечает позитивное влияние, которое может оказывать в этой связи сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций сделать деятельность, связанную с сельскохозяйственными технологиями, научными исследованиями и разработками, компонентом усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяя при этом повышенное внимание научным исследованиям и разработкам, связанным с недорогими, надежными и экологичными технологиями, которые можно было бы легко использовать и распространять среди мелких фермеров, в частности сельских женщин;

14. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, поощрять, поддерживать и облегчать обмен опытом между государствами-членами относительно путей увеличения масштабов использования таких рациональных практических методов осуществления сельскохозяйственного производства и управления им, как почвозащитное земледелие, путей повышения адаптационной способности сельского хозяйства и путей расширения использования сельскохозяйственных технологий, которые оказывают позитивное влияние на всю производственно-сбытовую цепочку, включая технологии для хранения и перевозки собранного урожая, в том числе в условиях неблагоприятного воздействия окружающей среды;

15. *обращает особое внимание* на важную роль сельскохозяйственных технологий, научных исследований в области сельского хозяйства и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, а также обмена знаниями и информацией о практических методах в содействии обеспечению устойчивого развития и в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поэтому призывает государства-члены и рекомендует соответствующим международным органам поддерживать научные исследования и разработки в области устойчивого сельского хозяйства и в этой связи призывает продолжать оказывать поддержку системе международных научных исследований в области сельского хозяйства, в том числе Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства и другим соответствующим международным организациям и инициативам;

16. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам уделить должное внимание вопросу об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.